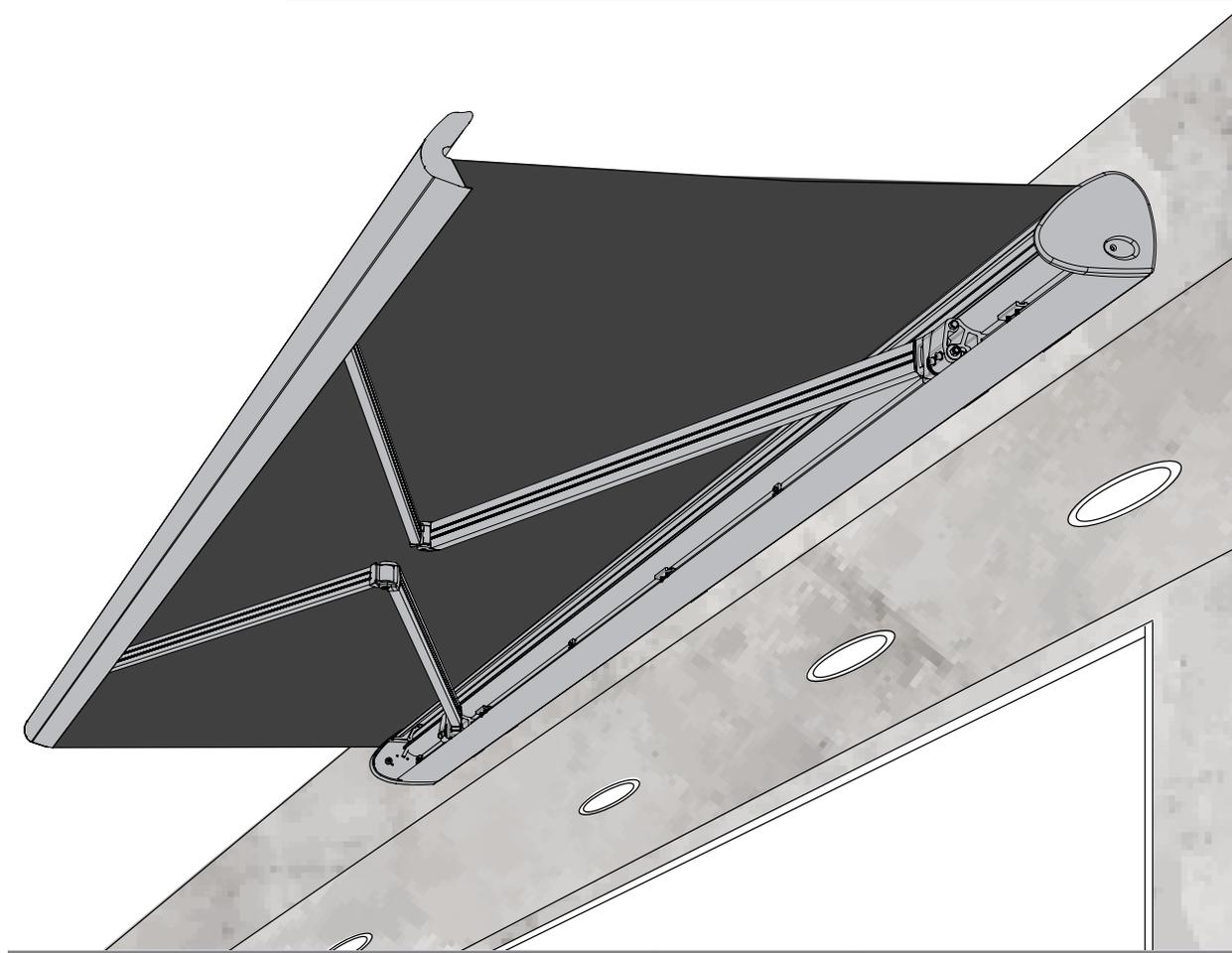




# COFRE 600

MANUAL DO UTILIZADOR/INSTALADOR



**motorline**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

# 00. CONTEÚDO

## ÍNDICE

<b>01. AVISOS DE SEGURANÇA</b>	<b>1B</b>
<b>02. O TOLDO</b>	
COFRE 600	4A
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	4B
<b>03. INSTALAÇÃO</b>	
COTA DE APLICAÇÃO DOS SUPORTES	5A
PRÉ-INSTALAÇÃO	5B
FIXAÇÃO NA PAREDE	6A
FIXAÇÃO NO TETO	7A
<b>04. REGULAÇÃO</b>	
AFINAÇÃO DA ARTICULAÇÃO DOS BRAÇOS	8A
REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO DO TOLDO	8B
REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO DO PERFIL FRONTAL	9A
DESBLOQUEIO MANUAL	9B
FINS DE CURSO	10A
<b>05. RESOLUÇÃO DE AVARIAS</b>	
INSTRUÇÕES PARA CONSUMIDORES E TÉCNICOS ESPECIALIZADOS	11A

# 01. AVISOS DE SEGURANÇA

	Este produto está certificado de acordo com as normas de segurança da Comunidade Europeia (CE).
<b>RoHS</b>	Este produto está em conformidade com a Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e com a Diretiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão.
	(Aplicável em países com sistemas de reciclagem). Esta marcação indica que o produto e acessórios eletrónicos (ex. carregador, cabo USB, material eletrónico, comandos, etc.) não devem ser descartados como outros resíduos domésticos, no final da sua vida útil. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana, decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, separe estes itens de outros tipos de resíduos e recicle-os de forma responsável, para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos devem entrar em contacto com o revendedor onde adquiriram este produto ou com a Agência do Ambiente Nacional, para obter detalhes sobre onde e como podem levar esses itens para reciclagem ambientalmente segura. Os utilizadores empresariais devem contactar o seu fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de compra. Este produto e os seus acessórios eletrónicos não devem ser misturados com outros resíduos comerciais para lixo.
	Esta marcação indica que as pilhas/baterias não devem ser descartadas como outros resíduos domésticos, no final da sua vida útil. As pilhas/baterias devem ser entregues, para reciclagem, nos pontos de recolha seletiva.
	Os diferentes tipos de embalagens (cartão, plástico, etc.) devem ser objeto de recolha seletiva para a reciclagem. Separe as embalagens e recicle-as de forma responsável.
	Esta marcação indica que o produto e acessórios eletrónicos (ex. carregador, cabo USB, material eletrónico, comandos, etc.), são passíveis de descargas elétricas, pelo contacto direto ou indireto com eletricidade. Seja prudente ao manusear o produto e respeite todas as normas de segurança indicadas neste manual.

# 01. AVISOS DE SEGURANÇA

## **AVISOS GERAIS**

- Neste manual encontram-se informações de utilização e segurança muito importantes. Leia cuidadosamente todas as instruções do manual antes de iniciar os procedimentos de instalação/utilização e mantenha este manual num lugar seguro para que possa ser consultado sempre que necessário.
- Este produto destina-se exclusivamente à utilização mencionada neste manual. Qualquer outra aplicação ou operação que não esteja considerada é expressamente proibida, pois poderá danificar o produto e/ou colocar pessoas em risco originando ferimentos graves.
- Este manual destina-se principalmente a instaladores profissionais, não invalidando que o utilizador também tenha a responsabilidade de ler atentamente a secção “Normas do Utilizador”, de forma garantir o correto funcionamento produto.
- A instalação e reparação deste equipamento deve ser feita unicamente por técnicos qualificados e experientes, garantindo que todos estes procedimentos sejam efetuados em conformidade com as leis e normas aplicáveis. Os utilizadores não profissionais e sem experiência estão expressamente proibidos de executar qualquer ação, a não ser que tenha sido explicitamente solicitado por técnicos especializados para o fazer.
- As instalações devem ser frequentemente examinadas de forma a verificar o desequilíbrio e os sinais de desgaste ou estragos dos cabos, molas, dobradiças, rodas, apoios ou outros elementos mecânicos de montagem.
- Não utilizar o equipamento se for necessário reparar ou ajustar.
- Na realização da manutenção, limpeza e substituição de peças o produto deverá estar desconectado da alimentação. Incluindo também qualquer operação que exija a abertura da tampa do produto.
- A utilização, limpeza e manutenção deste produto pode ser realizada por pessoas com oito ou mais anos de idade e pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem qualquer conhecimento do funcionamento do produto, desde que, a estes seja dada supervisão ou instruções por pessoas com experiência no que respeita ao uso do produto de uma maneira segura e que esteja compreendido os riscos e perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o produto ou dispositivos de abertura, para evitar que a porta ou portão motorizados sejam acionados involuntariamente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal igualmente qualificado para evitar perigos.
- O dispositivo deve ser desconectado da rede elétrica ao remover a bateria.
- Garanta que é evitado o bloqueio entre a peça acionada e as peças fixas adjacentes devido ao movimento de abertura da peça acionada.

## **AVISOS PARA O INSTALADOR**

- Antes de começar os procedimentos de instalação, certifique-se que tem todos os dispositivos e materiais necessários para completar a instalação do produto.
- Deve ter em atenção o seu Índice de Proteção (IP) e temperatura de funcionamento, para garantir que é adequado ao local de instalação.
- Forneça o manual do produto ao utilizador e informe-o de como o manusear em caso de emergência.
- Se o automatismo for instalado num portão com porta pedestre, é obrigatória a instalação de um mecanismo de bloqueio da porta enquanto o portão estiver em movimento.
- Não instale o produto de “cabeça para baixo” ou apoiado em elementos que não suportem o seu peso. Se necessário, acrescente suportes em pontos estratégicos para garantir a segurança do automatismo.
- Não instalar o produto em zonas explosivas.
- Os dispositivos de segurança devem proteger as eventuais áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral, da porta ou portão motorizados.
- Verificar se os elementos a automatizar (portões, portas, janelas, estores, etc) estão em perfeito funcionamento, e se estão alinhados e nivelados. Verifique também se os batentes mecânicos necessários estão nos lugares apropriados.
- A central eletrónica deve ser instalada num local protegido de qualquer líquido (chuva, humidade, etc), poeiras e parasitas.
- Deve passar os vários cabos elétricos por tubos de proteção, para

## 01. AVISOS DE SEGURANÇA

os proteger contra esforços mecânicos, essencialmente no cabo de alimentação. Tenha em atenção que todos os cabos devem entrar na caixa da central eletrónica pela parte inferior.

- Caso o automatismo seja para instalar a uma cota superior a 2,5m do solo ou outro nível de acesso, deverão ser seguidas as prescrições mínimas de segurança e de saúde para a utilização pelos trabalhadores de equipamentos de segurança no trabalho da Diretiva 2009/104/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 16 de Setembro de 2009.
- Fixe a etiqueta permanente respeitante ao desengate manual o mais próximo possível do mecanismo de desengate.
- Deve ser previsto nos condutores fixos de alimentação do produto um meio de desconexão, como um interruptor ou disjuntor no quadro elétrico, em conformidade com as regras de instalação.
- Se o produto a instalar necessitar de alimentação a 230Vac ou 110Vac, garanta que a ligação é feita a um quadro elétrico com ligação Terra.
- O produto é alimentado unicamente a baixa tensão de segurança com central eletrónica. (só nos motores 24V)
- Peças/produtos com peso superior a 20 kg devem ser manuseados com cuidado especial devido ao risco de ferimentos. Recomenda-se a utilização de sistemas auxiliares adequados para movimentação ou elevação de objetos pesados.
- Preste especial atenção ao perigo de queda de objetos ou movimento descontrolado de portas/portões durante a instalação ou operação deste produto.

### AVISOS PARA O UTILIZADOR

- Mantenha este manual num lugar seguro para ser consultado sempre que necessário.
- Caso o produto tenha contacto com líquidos sem que esteja preparado para tal, deve desligar imediatamente o produto da corrente elétrica para evitar curtos-circuitos, e consulte um técnico especializado.
- Certifique-se de que o instalador lhe providenciou o manual do produto e o informou de como manusear o produto em caso de emergência.
- Se o sistema requer alguma reparação ou modificação, desbloqueie o equipamento, desligue a corrente elétrica e não o utilize até todas as

condições de segurança ficarem garantidas.

- No caso de disparo de disjuntores ou falha de fusíveis, localize a avaria e solucione-a antes de reinicializar o disjuntor ou trocar o fusível. Se a avaria não for reparável consultando este manual, contacte um técnico.
- Mantenha a área de ação do portão motorizado livre enquanto o mesmo estiver em movimento, e não crie resistência ao movimento do mesmo.
- Não efetue qualquer operação nos elementos mecânicos ou dobradiças caso o produto esteja em movimento.

### RESPONSABILIDADE

- O fornecedor recusa qualquer responsabilidade se:
  - Ocorrerem falhas ou deformações do produto que resultem de uma instalação, utilização ou manutenção incorreta!
  - Se as normas de segurança não forem cumpridas na instalação, utilização e manutenção do produto.
  - Se as indicações presentes neste manual não forem respeitadas.
  - Ocorrerem danos causados por modificações não autorizadas.
  - Nestes casos, a garantia é anulada.

### **MOTORLINE ELECTROCELOS SA.**

Travessa do Sobreiro, nº29  
4755-474 Rio Côvo (Santa Eugénia)  
Barcelos, Portugal

### LEGENDA SÍMBOLOS



• Avisos importantes de segurança



• Informação útil



• Informação de programação



• Informação de potenciômetros



• Informação dos conectores



• Informação dos botões

## 02. O TOLDO

### COFRE 600

O toldo **COFRE 600** é um toldo de grandes dimensões, completamente fechado. Possui braços articulados de duplo cabo, mais robustos e fortes para conferir maior resistência e possibilitar uma maior projeção do tecido.

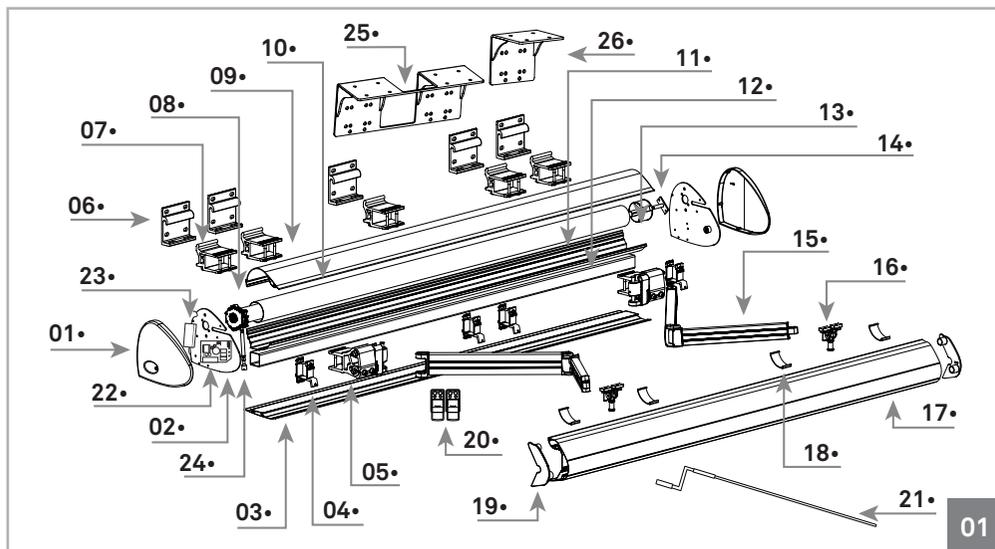
Opcionalmente, o toldo pode ser fornecido com um kit de iluminação independente, que pode ser aplicado na área protegida pelo toldo. Permite uma inclinação máxima de 20°.

No toldo irá encontrar os seguintes componentes:

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 01• Tampa do cofre                                | 14• Pino de suporte                  |
| 02• Chapa lateral                                 | 15• Braço articulado                 |
| 03• Perfil de proteção inferior                   | 16• Terminal                         |
| 04• Suporte do perfil inferior                    | 17• Perfil Frontal                   |
| 05• Conjunto do braço de suporte                  | 18• Plástico de proteção             |
| 06• Suporte de parede                             | 19• Tampa do perfil frontal          |
| 07• Suporte de cofre                              | 20• Comandos                         |
| 08• Motor TUB90M8 MT                              | 21• Manivela                         |
| 09• Perfil superior do cofre                      | 22• Central MC65                     |
| 10• Tubo de enrolamento $\varnothing 78\text{mm}$ | 23• Transformador                    |
| 11• Perfil central do cofre                       | 24• Manivela de segurança            |
| 12• Tubo quadrado 50x50                           | 25• Suporte duplo de fixação ao teto |
| 13• Casquilho para tubo                           | 26• Suporte de fixação ao teto       |



Ambos os suportes de fixação ao teto não estão incluídos no toldo. Terão de ser adquiridos em separado.



## 02. O TOLDO

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

As características técnicas do toldo **COFRE 600** são as seguintes:

	Medida de produção	Motor utilizado
Até 5m	4,7 x 4,0	TUB 90M8 MT
	5,0 x 4,0	TUB 90M8 MT
Até 6m	5,5 x 4,0	TUB 90M8 MT
	6,0 x 4,0	TUB 90M8 MT
Até 7m	6,5 x 3,5	TUB 90M8 MT
	6,5 x 4,0	TUB 90M8 MT
	7,0 x 3,5	TUB 90M8 MT
	7,0 x 4,0	TUB 90M8 MT

#### Dados técnicos do Motor TUB 90M8 MT

• Alimentação	AC 230V 50Hz
• Potência	227W
• Velocidade	12RPM
• Força	40Nm
• Levanta até	<90Kgs
• Ruído	<43dB
• Tempo de funcionamento	4min
• Diâmetro	$\varnothing 45\text{mm}$
• Peso Conjunto	3,70Kgs

# 03. INSTALAÇÃO

## COTA DE APLICAÇÃO DOS SUPORTES

PROJEÇÃO (mm)	LARGURA (mm)													
	4700		5000		5500		6000		6500		7000			
3500	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	C	D
4000	270	500	-	-	125	170	200	640	200	640	250	740	centro	2375
														2690
														2545

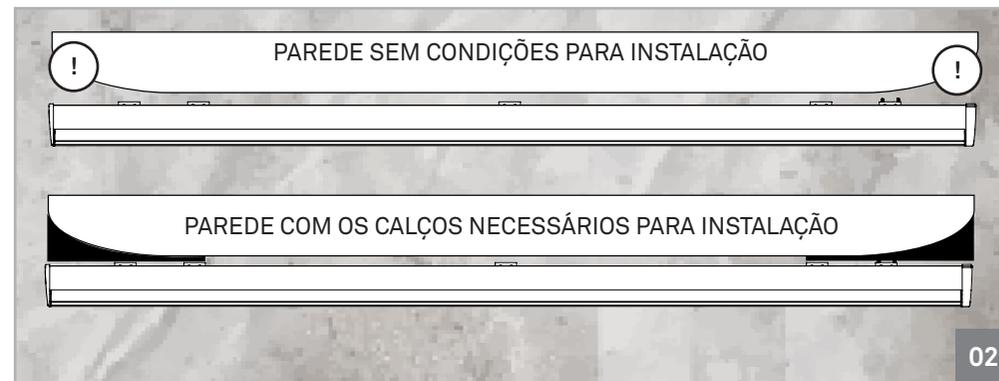
**A** distância do topo ao centro do suporte 1      **C\*** distância do topo ao centro do suporte 3

**B** distância do topo ao centro do suporte 2      **D\*** distância do topo ao centro do suporte 4

\* Esta medida tem de respeitar a orientação do suporte do 3º braço do toldo. Esquerda, se o braço for aplicado à esquerda. Direita, se o braço for aplicado à direita.

# 03. INSTALAÇÃO

## PRÉ-INSTALAÇÃO



**!** Antes de iniciar a instalação verifique o alinhamento da parede. No caso desta não ser plana deve criar novos apoios de fixação, de forma a que os pontos de aperto do toldo à parede estejam perfeitamente alinhados e nivelados. Deve certificar-se também que as buchas metálicas/parafusos sejam apertados numa superfície sólida e resistente para que não haja risco de desaperto e queda do toldo. Nunca deve abrir o cofre sem que a instalação esteja concluída pois pode colocar em risco a sua integridade física. Estes pontos são muito importantes pois a segurança e estabilidade do toldo residem principalmente na sua fixação!

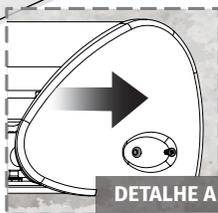
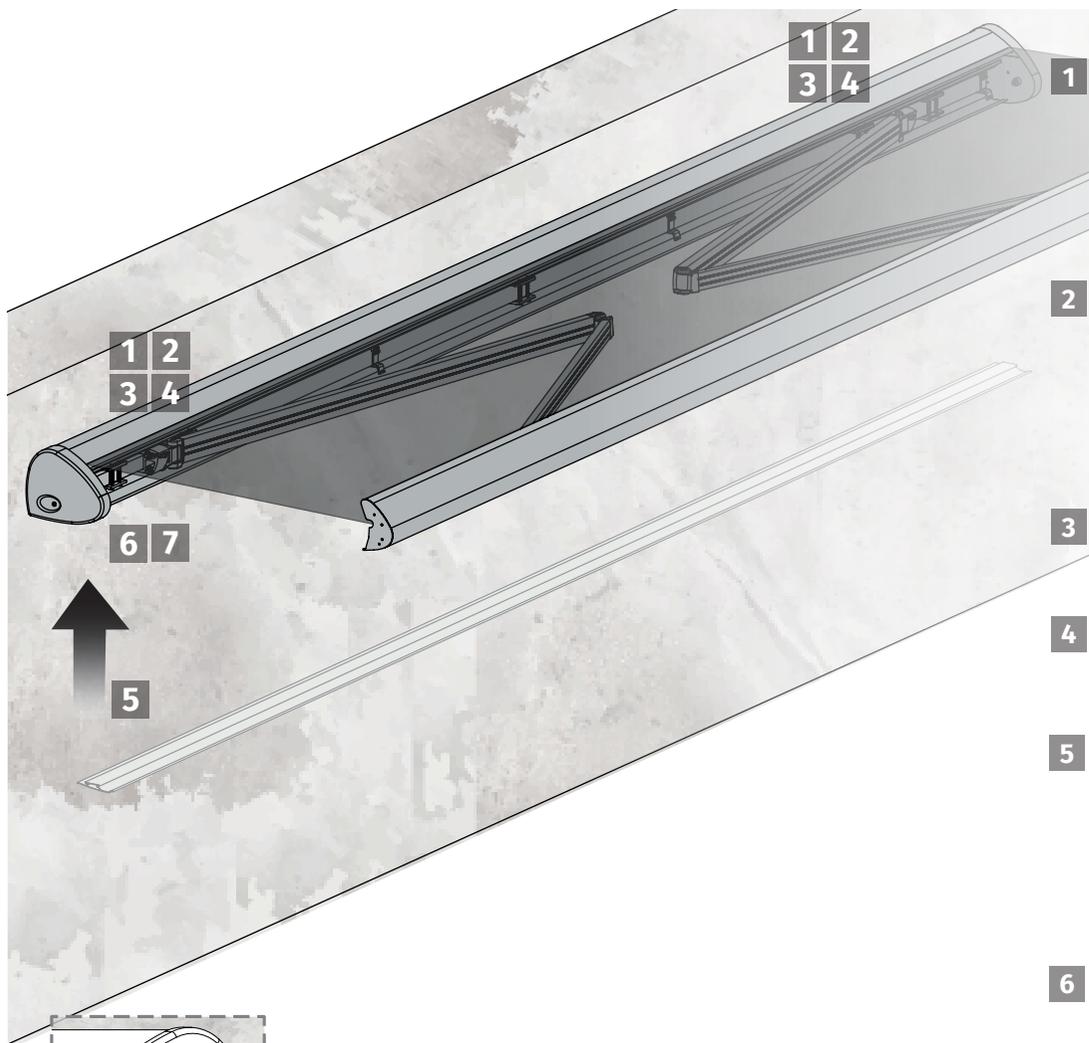
Para um correto funcionamento do toldo, é obrigatória a colocação dos suportes nas zonas identificadas. Coloque sempre 1 suporte de cada lado do suporte de braço e divida os restantes de forma equilibrada. Nunca alterar a colocação dos suportes do braço!

Toldo entre 4200mm e 5500mm	Toldo entre 5501mm e 6500mm	Toldo entre 6501mm e 7000mm
4 suportes	5 suportes	6 suportes

**i** Os suportes do COFRE não se encontram no local correto da instalação quando vem de fábrica, proceda de acordo com as próximas imagens.

# 03. INSTALAÇÃO

## FIXAÇÃO NA PAREDE

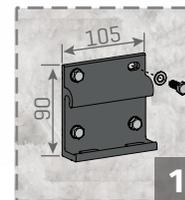


Os parafusos, buchas e anilhas **não** estão incluídas no kit.

1

### FIXAR SUPORTE DE PAREDE

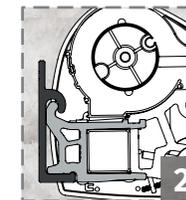
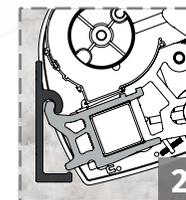
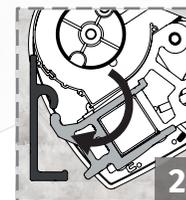
Identifique os pontos de furação, para a colocação dos suportes de parede. Faça furos com **100mm** de profundidade e **Ø20mm**. Coloque as buchas metálicas **M12** nos furos criados. Posicione o suporte de parede nas furações e aplique os parafusos **M12x90** com as respectivas anilhas.



2

### APLICAR O COFRE

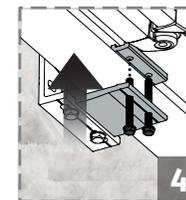
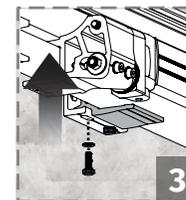
Faça a aplicação dos suportes do cofre no suporte de parede.



3

### FIXAR SUPORTE DO COFRE

Coloque os parafusos **ISO7380 (M10 x 30)** com as anilhas para fixar os suportes.



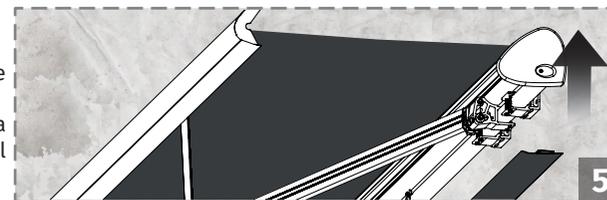
4

Aplique os parafusos **DIN933 (M8x75)** com as anilhas e aperte até que fique totalmente seguro.

5

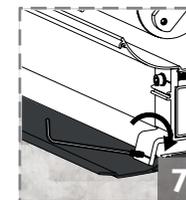
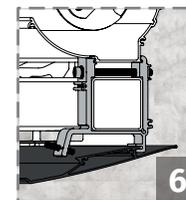
### APLICAR PERFIL DE PROTEÇÃO INFERIOR

Retire o parafuso e a tampa de um dos lados. **(ver detalhe A)**. Abra o toldo com a manivela em 500mm e aplique o perfil de proteção inferior.



6

Encaixe o perfil na ranhura. Levante o perfil até que seja possível apertar o parafuso.

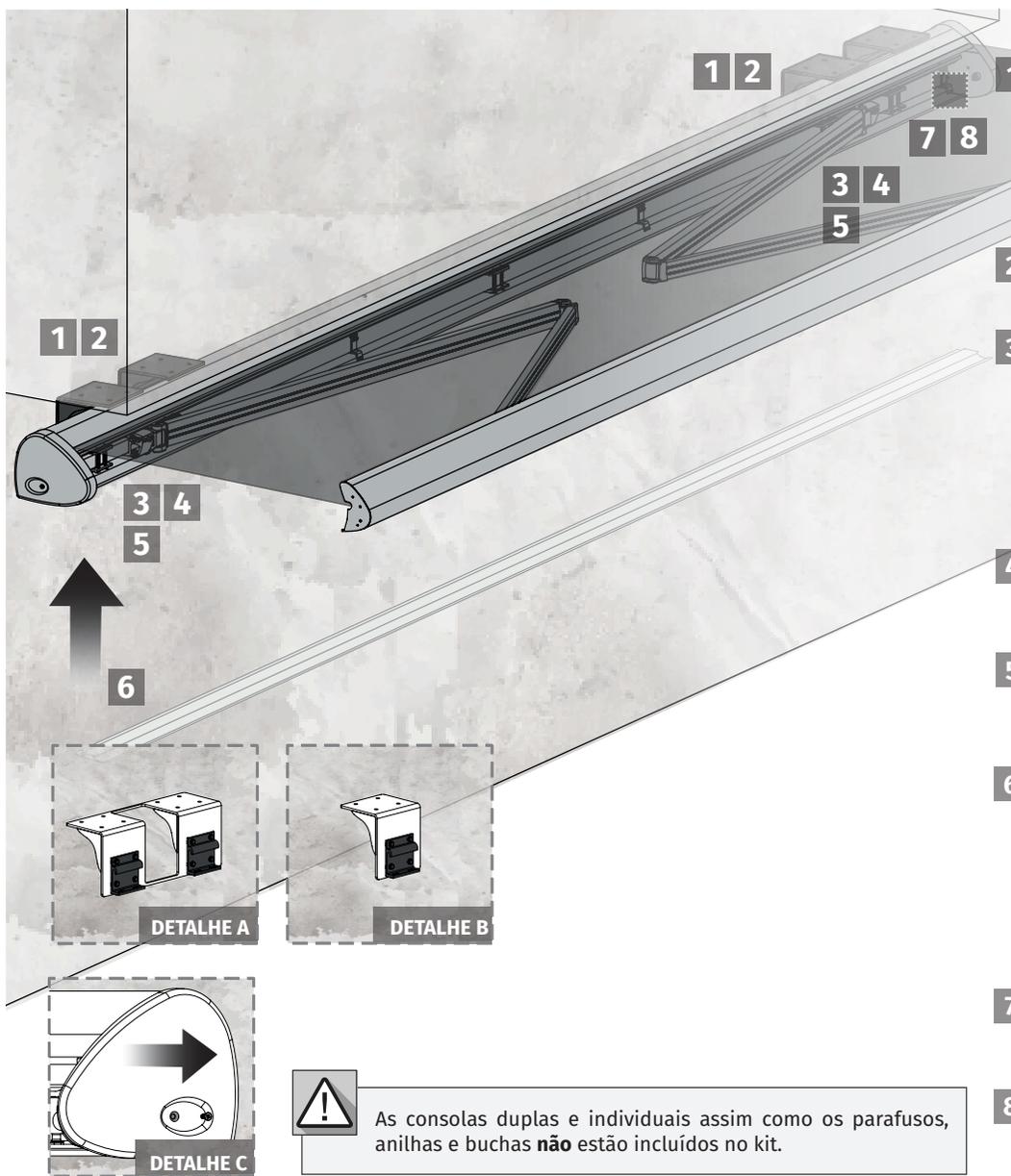


7

Por fim, volte a colocar a tampa nos topos do cofre juntamente com os respectivos parafusos.

# 03. INSTALAÇÃO

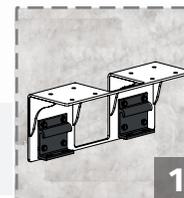
## FIXAÇÃO NO TETO



**1 FIXAR SUPORTE DO COFRE**  
Faça a fixação nas consolas duplas usando parafusos M12 com anilhas (**outra opção ver detalhe A**).

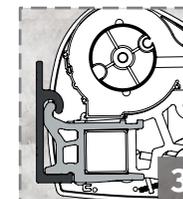
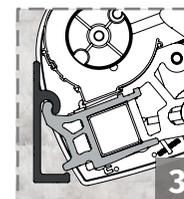
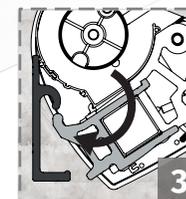


No caso do Toldo ter entre 5501mm e 6500mm coloque uma consola individual centrada com o cofre.

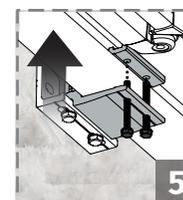
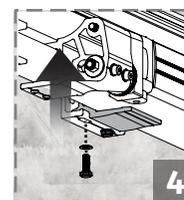


**2** Faça a fixação na consola individual usando parafusos M12 com anilhas (**outra opção ver detalhe B**).

**3 APLICAR O COFRE**  
Faça a aplicação dos suportes do cofre no suporte de parede.

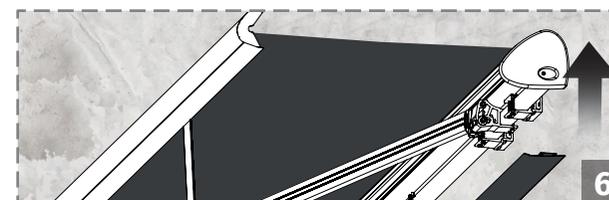


**4 FIXAR SUPORTE DO COFRE**  
Coloque os parafusos **ISO7380 (M10 x 30)** com as anilhas para fixar os suportes.

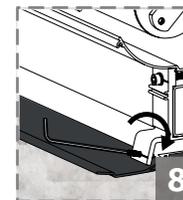
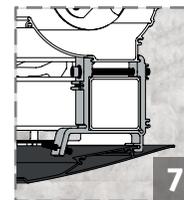


**5** Aplique os parafusos **DIN933 (M8x75)** com as anilhas e aperte até que fique totalmente seguro.

**6 APLICAR PERFIL DE PROTEÇÃO INFERIOR**  
Retire o parafuso e a tampa de um dos lados. (**ver detalhe C**). Abra o toldo com a manivela em 500mm e aplique o perfil de proteção inferior.



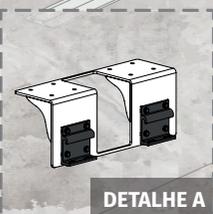
**7** Encaixe o perfil na ranhura. Levante o perfil até que seja possível apertar o parafuso.



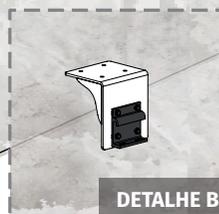
**8** Por fim, volte a colocar a tampa nos topos do cofre juntamente com os respetivos parafusos.



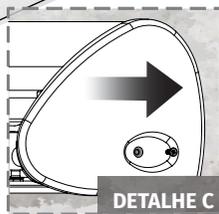
As consolas duplas e individuais assim como os parafusos, anilhas e buchas **não** estão incluídos no kit.



DETALHE A



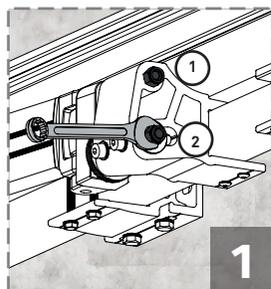
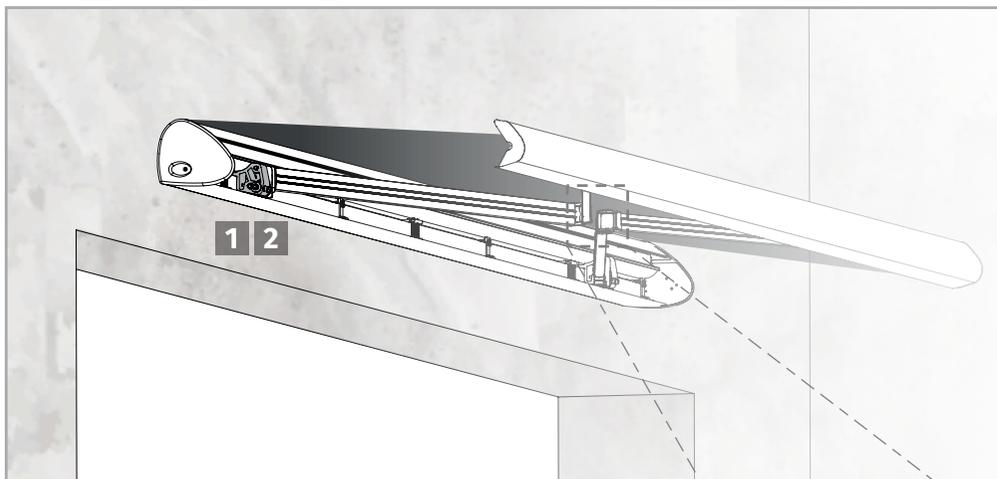
DETALHE B



DETALHE C

## 04.REGULAÇÃO

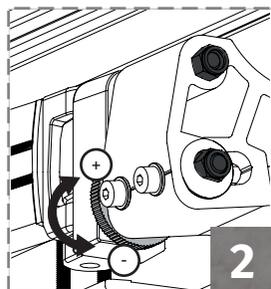
### AFINAÇÃO DA ARTICULAÇÃO DOS BRAÇOS



1

#### 1 DESAPERTE OS PARAFUSOS

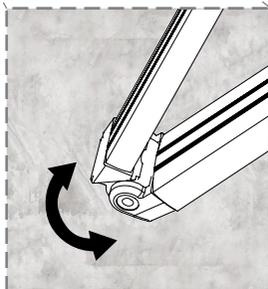
Com o toldo aberto em cerca de 500mm, desaperte ligeiramente os parafusos 1 e 2.



2

#### 2 AFINE A ARTICULAÇÃO

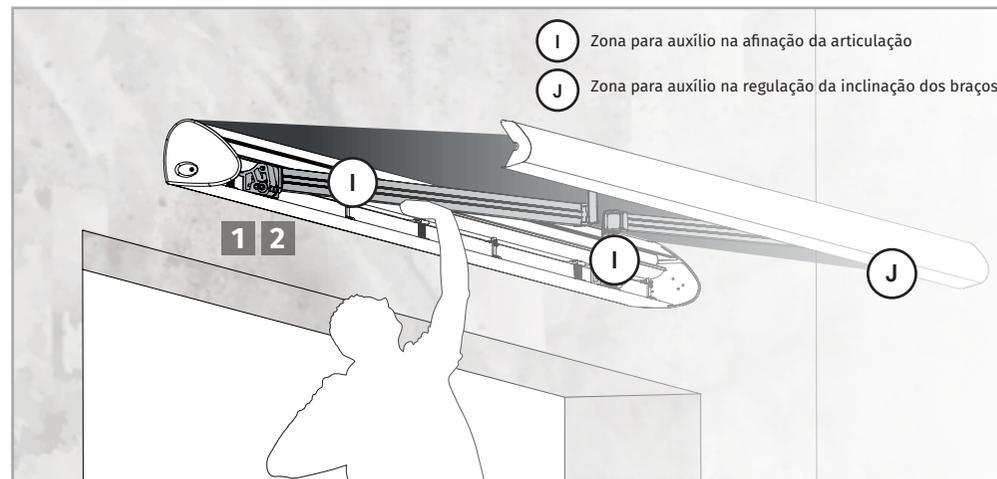
Para subir ou descer a articulação, faça girar a roda num ou noutro sentido.



Enquanto realiza as operações, a articulação vai iniciar as alterações de subida ou descida.

## 04.REGULAÇÃO

### REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO DO TOLDO



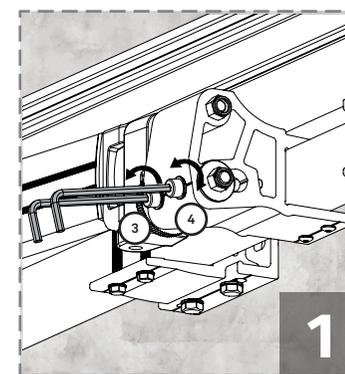
- I Zona para auxílio na afinação da articulação
- J Zona para auxílio na regulação da inclinação dos braços

#### 1 REGULAR O TOLDO

Para iniciar a regulação da inclinação do Toldo, coloque-o aberto na totalidade. Deve auxiliar os braços com a mão em todo o processo.

- 2 Desbloqueie o parafuso 3 e desaperte alternadamente os parafusos 4 até encontrar a inclinação desejada. Rodando para a direita o braço sobe, rodando para a esquerda o braço desce. Faça esta operação num dos braços e só depois no outro.

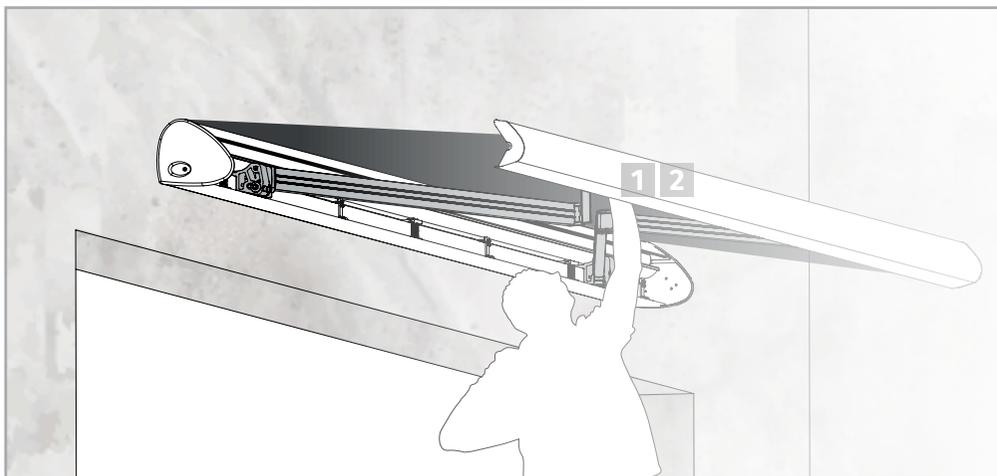
**Não deve desapertar os 2 braços ao mesmo tempo.** Volte a apertar o parafuso 3 quando estiver satisfeito com a inclinação do Toldo.



1

## 04.REGULAÇÃO

### REGULAÇÃO DE INCLINAÇÃO DO PERFIL FRONTAL

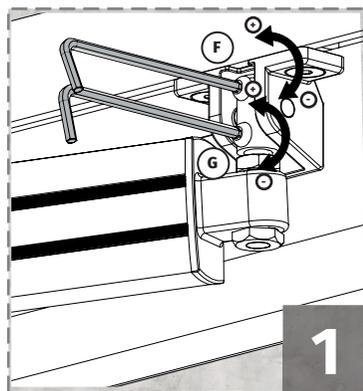


O Toldo já sai de fábrica afinado. Esta regulação só é necessária quando a inclinação do braço é alterada.

#### 1 REGULAR O PERFIL FRONTAL

Para otimizar o fecho do toldo, é necessário regular a inclinação do perfil frontal, em função da inclinação do braço. Coloque o toldo aberto em cerca de 500mm.

- 2 Aperte ou desaperte os parafusos (F,G), até que seja encontrada a afinação desejada.

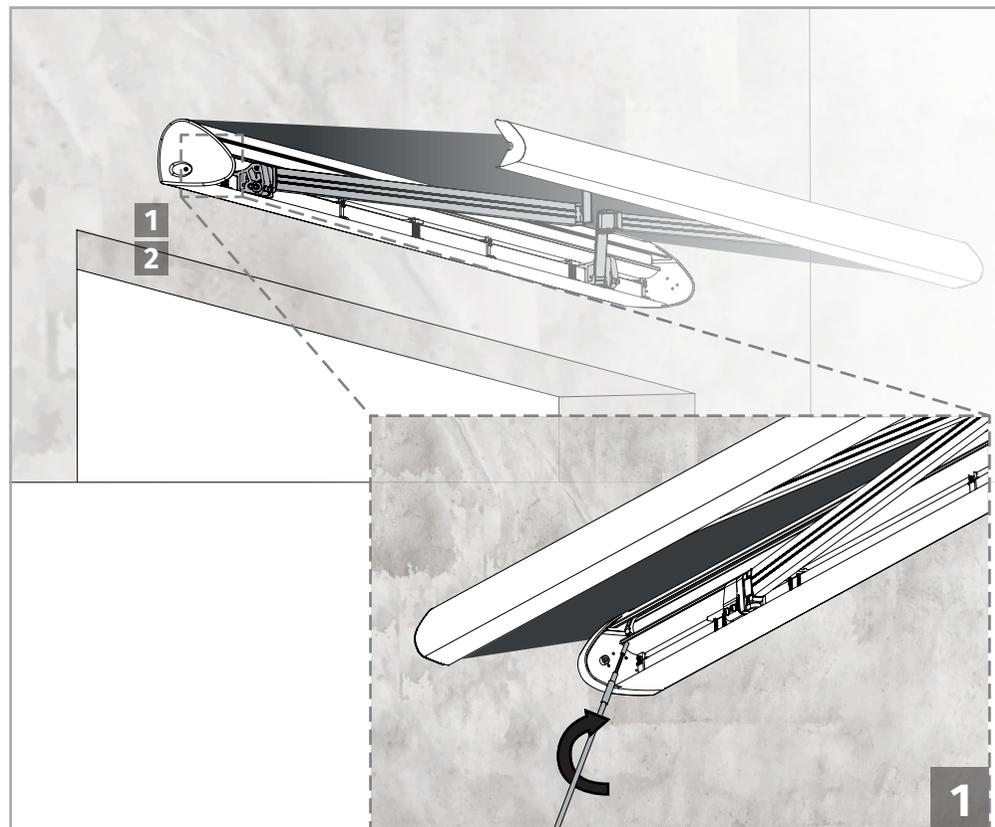


#### Nunca desapertar os parafusos na sua totalidade!

Uma regulação do perfil frontal mal executada, pode causar danos durante o fecho do toldo! Um posicionamento demasiado baixo ou demasiado alto da articulação pode causar deterioração da lona ou do topo, sempre que o toldo é fechado!

## 04.REGULAÇÃO

### DESBLOQUEIO MANUAL



#### 1 DESBLOQUEAR TOLDO

O toldo encontra-se preparado para que, em caso de falha de energia ou outra situação que impeça o funcionamento elétrico do equipamento, seja possível fazer a abertura ou fecho do toldo manualmente, através da manivela.

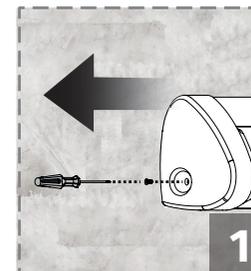
- 2 Coloque a manivela e rode-a para abrir/fechar, o toldo.

# 04.REGULAÇÃO

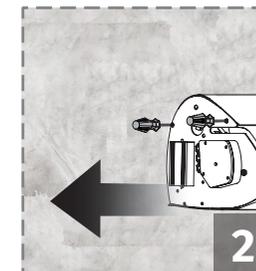
## FINS DE CURSO



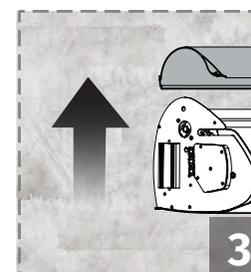
**1 DESAPERTE OS PARAFUSOS**  
Desaperte os parafusos e retire as tampas do lado esquerdo e direito.



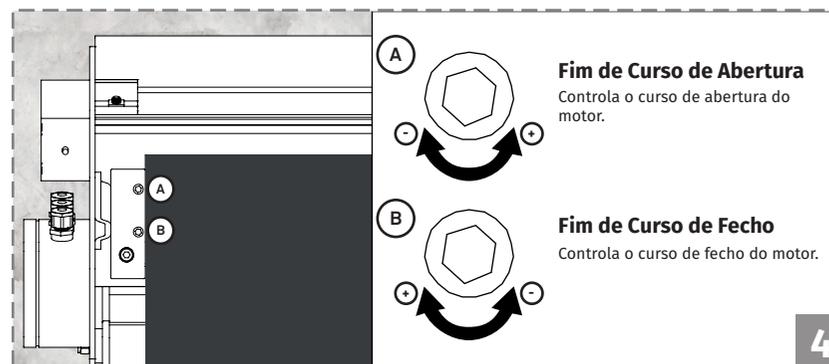
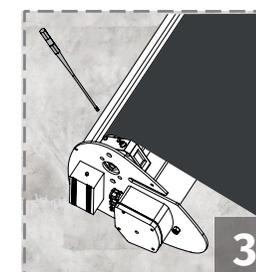
**2 Desaperte na totalidade os 4 parafusos que prendem o perfil superior às duas tampas.**



**3 RETIRE O PERFIL**  
Retire o perfil superior do cofre.

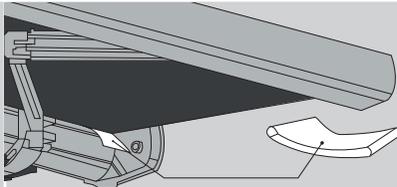


**4 AFINE O MOTOR**  
A afinação pode ser realizada, conforme a imagem embaixo. No fim, volte a montar o perfil e tampa para fechar o toldo.



## 05. RESOLUÇÃO DE AVARIAS

### INSTRUÇÕES PARA CONSUMIDORES E TÉCNICOS ESPECIALIZADOS

Problemas	Causas	Soluções
O toldo não se segura corretamente na parede.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Os parafusos não são os adequados para a estrutura da parede.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique as medidas de instalação.</li><li>• Verifique se a quantidade de parafusos é suficiente e se são os indicados neste manual.</li></ul>
O toldo não fica nivelado depois de aberto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alterações no toldo após várias manobras.</li><li>• Ajuste incorreto do topo ou dos braços articulados.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Confira o nível dos suportes de parede.</li><li>• Verifique o nível do tubo quadrado.</li><li>• Corrija a inclinação dos braços tendo em conta as indicações do manual.</li></ul>
O topo não fecha na totalidade.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desafinação do topo ou fim de curso.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Regule os braços.</li><li>• Regule a inclinação topo.</li><li>• Afine os fins de curso do motor.</li></ul>
O topo não fecha num dos lados.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Extensão natural da tela.</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>• Abra o toldo.</li><li>• Coloque uma cala plástica dobrada em 4, do lado onde a tela sofre a alteração, entre o tubo e a tela. Se houver necessidade acrescente mais calços até que a tela se encontre com a extensão normal. Se o fecho ainda não tiver como deseja, dobre mais a cala plástica para ganhar espessura e refazer as mesmas operações</li></ul>
O toldo não funciona e o motor não faz ruído.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O motor entra em proteção térmica após 2 aberturas e 1 fecho.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aguarde 20 minutos.</li></ul>
O toldo não funciona e o motor não faz ruído.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Problema de proteção.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique a conexão do motor.</li><li>• Verifique o funcionamento do motor, ligando diretamente na corrente eléctrica.</li></ul>